

Table of Contents

cho việc có thể tạo ra một số ít người giàu có và có đặc quyền có quá nhiều khi những người khác thì có quá ít, sẽ đi đến một sự kết thúc; con người ở khắp mọi nơi bây giờ có thể được giải thoát vào một tình trạng sống vốn sẽ cung cấp cho họ sự rảnh rỗi và thời gian để theo đuổi các mục tiêu tâm linh, để thực hiện đời sống văn hóa phong phú hơn, và để đạt đến một viễn cảnh trí tuệ rộng lớn hơn.

making it possible for a few rich and privileged people to have too much when others have too little, will come to an end; men everywhere can now be released into a state of life which will give them leisure and time to follow spiritual objectives, to realise richer cultural life, and to attain a broader mental perspective.

Nhưng, hỡi các huynh đệ của tôi, con người sẽ chiến đấu để ngăn chặn điều này; các nhóm phản động ở mọi quốc gia sẽ không công nhận nhu cầu này, cũng không mong muốn trật tự thế giới mới này mà việc giải phóng năng lượng vũ trụ (ngay cả ở quy mô nhỏ bé ban đầu này) có thể được thực hiện; các nhóm lợi ích được thụ hưởng, các tập đoàn lớn, các xí nghiệp liên hợp và độc quyền vốn đã kiểm soát trong vài thập kỷ qua, trước chiến tranh thế giới này, sẽ huy động các nguồn lực của họ và chiến đấu đến chết để ngăn chặn việc mất đi các nguồn thu nhập của họ; họ sẽ không cho phép, nếu họ có thể ngăn nó lại, việc chuyển quyền kiểm soát quyền lực vô hạn này vào tay quần chúng, vốn đúng ra nó thuộc về họ. Những lợi ích ích kỷ giữa các cổ đông lớn, các công ty ngân hàng, và các giáo hội có tổ chức giàu có sẽ phản đối mọi sự thay đổi, trừ khi trong chừng mực nó sẽ có lợi cho họ và mang lại nhiều lợi ích tài chính hơn cho kho bạc của họ.

But, my brothers, men will fight to prevent this; the reactionary groups in every country will neither recognise the need for, nor desire this new world order which the liberation of cosmic energy (even on this initial tiny scale) can make possible; the vested interests, the big cartels, trusts and monopolies that controlled the past few decades, preceding this world war, will mobilise their resources and fight to the death to prevent the extinction of their sources of income; they will not permit, if they can help it, the passing of the control of this illimitable power into the hands of the masses, to whom it rightly belongs. The selfish interests among the big stockholders, the banking firms and the wealthy organised churches will oppose all change, except in so far as it will benefit them and bring more financial gain to their coffers.

Các dấu hiệu của sự chống đối này đã có thể được nhìn thấy trong những phát ngôn của một số người có quyền lực lớn mà ngày nay đang khuyến khích một viễn cảnh ảm đạm ở London và ở Washington và các nơi khác; Vatican, tổ chức giáo hội giàu có và phản động đó, đã bày tỏ sự phản đối của nó, bởi vì Giáo hội đó biết rằng – như tất cả các nhóm lợi ích được thụ hưởng và giàu có – họ sắp bị thất sủng, miễn là nhân loại chi phối các quyết định của nó trong năm mươi năm tới bằng ý tưởng về điều *tốt đẹp* lớn nhất cho số đông lớn nhất. Do đó, các quyết định trong tương lai của thế giới phải được dựa trên một quyết tâm vững chắc để thúc đẩy các mối quan hệ đúng đắn của con người, và để ngăn chặn sự kiểm soát ích kỷ, thuộc tài chính hoặc thuộc giáo hội, bởi bất kỳ nhóm người nào, ở bất cứ nơi nào, trong bất kỳ quốc gia nào. Chúng ta tin rằng quyết tâm của Vương quốc Anh, Hoa Kỳ và Canada, vốn đang sở hữu các bí mật, đang theo những đường lối này.

Signs of this opposition can already be seen in the utterances of certain powerful men who are today encouraging a gloomy outlook in London and in Washington and elsewhere; the Vatican, that wealthy and reactionary ecclesiastical organisation, has already expressed its disfavour, because that Church knows—as do all the vested and monied interests—that their days are numbered, provided humanity governs its decisions during the next fifty years by the idea of the greatest *good* to the greatest number. World decisions must therefore, in the future, be based upon a steady determination to further right human relations and to prevent selfish control, financial or ecclesiastical, by any group of men, anywhere, in any country. We believe the determination of Great Britain, the United States, and Canada, who are in possession of the secrets, is along these lines.

Một vài gợi ý này sẽ cung cấp cho bạn nhiều điều để suy nghĩ và nền tảng thực sự cho việc tư duy hạnh phúc, tự

tin, chu đáo.

These few suggestions will give you much food for thought and real ground for happy, confident, forward thinking.